У Ч Р Е Д И Т Е Л Е Н А К Т

ATTO ISTITUTIVO

(STATUTO)

Н А
DI

ЕДНОЛИЧНО ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ

SOCIETAÀ A RESPONSABILITÀ LIMITATA UNIPERSONALE

“НЕКСТ ТРАВЕЛ ЮРЪП” ЕООД

“NEXT TRAVEL EUROPE” Ltd.

Днес, 09.06.2021 г., в град София, на основание чл. 113 от Търговския закон	Oggi, 09.06.2021 in Sofia, ai sensi dell'articolo 113 della Legge commerciale.
Паоло Радичи, гражданин на Р. Италия, роден на с документ за самоличност № издаден на , с адрес: в качеството си на едноличен собственик и управител на **"НЕКСТ ТРАВЕЛ ЮРЪП" ЕООД** - в процес на регистрация (наричано по-нататък за краткост "Дружеството"),	**Paolo Radici,** cittadino italiano, nato il documento d'identità № , rilasciato il , con indirizzo: in qualità di unico proprietario e amministratore di **"NEXT TRAVEL EUROPE" Ltd.** – in processo di registrazione (denominato di seguito la "Società"),
РАЗДЕЛ I	**SEZIONE I**
ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ	**CONDIZIONI GENERALI**
СТАТУТ	**STATUTO**
Чл. 1 (1). "НЕКСТ ТРАВЕЛ ЮРЪП" ЕООД, наричано по-нататък "Дружеството", е еднолично дружество с ограничена отговорност, създадено като самостоятелно юридическо лице по българското право.	Art. 1 (1) "NEXT TRAVEL EUROPE" Ltd., denominato qua di seguito la "Società", è società a responsabilità limitata unipersonale, costituita come ente giuridica indipendente secondo la legislazione bulgara.
(2) Дружеството осъществява своята дейност в съответствие с българското законодателство.	(2) La società svolge la propria attività in conformità alla legislazione bulgara.
(3) Дружеството не отговаря за задълженията на едноличния собственик. Едноличният собственик отговаря за задълженията на дружеството само до размера на капитала на дружеството.	(3) La Società non si assume la responsabilità per le obblighi dell'unico proprietario. L'unico proprietario è responsabile per le obblighi della Società solo fino al valore del capitale della Società.
(4) Документацията и кореспонденцията на дружеството се водят на български език.	(4) La documentazione e la corrispondenza della società devono essere svolti in lingua bulgara.
ФИРМА	**NOME DELLA SOCIETÀ**
Чл. 2. (1) Дружеството извършва дейността си под търговската фирма "НЕКСТ ТРАВЕЛ ЮРЪП" ЕООД. Същата се изписва на латиница така: "NEXT TRAVEL EUROPE" Ltd.	Art. 2 (1) La Società svolge la propria attività con il nome di "NEXT TRAVEL EUROPE" Ltd., che viene iscritta in latinico come segue: "TNEXT TRAVEL EUROPE" Ltd.
(2) Фирмата на клоновете на дружеството се образува, като към фирмата на	(2) Il nome delle filiali della Società viene composto dal nome della Società, la parola

дружеството се добавят указание "клон" и населеното място, където е седалището на клона.	"filiale" e la località abitata, dove è la sede della filiale della Società.
(3) В търговската кореспонденция се посочват фирмата, седалището и адреса на управлението, регистрационният съд, номера на регистрацията и банковата сметка на дружеството.	(3) Il nome della società, la sede legale e la sede amministrativa, la corte di registrazione, il numero di registrazione ed il conto bancario della società devono essere indicati nella corrispondenza commerciale della Società.
СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ	**SEDE LEGALE E SEDE AMMINISTRATIVA**
Чл. 3. (1) Седалището на дружеството е Р. България, град София, район "Люлин"	Art. 3. (1) La sede legale della Società è in Bulgaria, città di Sofia, quartiere "Lyulin"
(2) Адресът на управление на дружеството е гр.София, ж.к. "Люлин 1", ул. "Фортов път" № 15, ет.2, ап.2.	(2) La sede amministrativa della Società è la città di Sofia, quartiere "Lyulin 1", via "Fortov pat" 15, piano 2, app. 2.
СРОК	**TERMINE**
Чл. 4. Дружеството не е ограничено със срок или с друго прекратително условие.	Art. 4. La Società non può essere limitata da termine o qualsiasi altra condizione risolutiva.
ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ	**SOGGETTO DELL'ATTIVITÀ**
Чл. 5. (1) Предметът на дейност на Дружеството е: Консултиране, планиране и развитие на мрежови услуги и маркетинг, както и софтуер и уебсайтове/уеб платформи в сферата на туризма, предоставяне на консултантски и всякакъв друг вид услуги, свързани с бизнес управление, бизнес развитие и мениджмънт, вътрешна и международна търговия, рекламна и информационна дейност, сделки с интелектуална собственост, издателска и печатарска дейност, интернет услуги, комисионни сделки; вътрешна и международна търговия; търговско представителство и посредничество, както и всякаква друга стопанска дейност, незабранена от закона.	Art. 5. (1) L'oggetto dell'attività della Società è: Consulenza, pianificazione e sviluppo di servizi di rete e marketing, nonché software e siti web / piattaforme web nel campo del turismo, fornitura di consulenza e qualsiasi altro tipo di servizi relativi alla gestione aziendale, sviluppo e gestione aziendale, commercio nazionale e internazionale, attività pubblicitaria e d'informazione, transazioni di proprietà intellettuale, editoria e stampa, servizi Internet, transazioni su commissione; commercio interno e internazionale; rappresentanza e mediazione commerciale, nonché ogni altra attività commerciale non vietata dalla legge.
(2) Дружеството може да открива клонове и представителства и да участва в други дружества с местни и чуждестранни лица в страната и в чужбина.	(2) La Società può aprire filiali e uffici di rappresentanza e di avere quote in altre società di provenienza locale o straniera nel paese e all'estero.

РАЗДЕЛ II	SEZIONE II
КАПИТАЛ	**CAPITALE**
Чл. 6. (1) Капиталът на дружеството е с номинална стойност 20 (двадесет) лева, разпределен в 20 (дведесет) равни дяла с номинална стойност на един дял 1 (един) лев.	Art. 6 (1) Il capitale della società è pari a 20 /venti/ leva, suddiviso in 20 /venti/ azioni al valore nominale di 1 / un / leva ciascuno.
(2) Едноличен собственик на капитала е **Паоло Радичи,** гражданин на Р. Италия, роден на с документ за самоличност № , издаден на с адрес:	(2) Il proprietario unico del capitale è **Paolo Radici,** cittadino italiano, nato il , documento d'identità № rilasciato il , con indirizzo:
ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ДЯЛОВЕ	**TRASFERIMENTO DI AZIONI**
Чл. 7. Прехвърлянето на дялове от капитала на дружеството се извършва по реда и при условията на Търговския закон.	Art. 7. Il trasferimento delle azioni del capitale della Società viene effettuato in ordine ed alle condizioni previste dalla Legge del Commercio.
РАЗДЕЛ III	**SEZIONE III**
УПРАВЛЕНИЕ	**AMMINISTRAZIONE**
ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВОТО	**ORGANI D'AMMINISTRAZIONE**
Чл. 8. Органи на дружеството са:	Art. 8. Gli organi della Società sono:
1. едноличният собственик на капитала;	1. l'unico proprietario del capitale;
2. управителят(ите).	2. l'(gli) amministratore(i).
ПРАВОМОЩИЯ НА ЕДНОЛИЧНИЯ СОБСТВЕНИК	**POTERI DEL PROPRIETARIO UNICO DELLA SOCIETÀ**
Чл. 9. Едноличният собственик на капитала:	Art. 9 L'unico proprietario del capitale ha il potere di:
1. изменя и допълва учредителния акт на дружеството;	1. apportare modifiche e integrazioni sull'atto costitutivo della Società
2. преобразува и прекратява дружеството;	2. riorganizzare e terminare l'Azienda;
3. приема годишния отчет и баланса на дружеството;	3. approvare la relazione annuale ed il bilancio della Società;
4. взема решения за намаляване или увеличаване на капитала:	4. rilasciare delibere sulla diminuzione o aumento del capitale;
5. избира управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност;	5. eleggere il direttore, impostare la sua retribuzione e liberarlo da responsabilità;

6. избира контрольор и проверители на дружеството;	6. eleggere il controllore e gli auditors della Società;
7. взема решения за откриване или закриване на клонове и за участие в други дружества;	7. rilasciare delibere sull'apertura o sulla chiusura di filiali e sulla partecipazione in altre società;
8. взема решения за придобиване или отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;	8. rilasciare delibere sull'acquisizione o sull' alienazione di beni immobili e di diritti di proprietà su di loro;
9. взема решения за предявяване искове на дружеството срещу управителя или контрольора и назначава представител за водене на процеси срещу тях;	9. prendere delibere sull'avvio di cause da parte della società contro l'amministratore o il controllore della stessa e di nominare un rappresentante per condurre delle procedure legali contro di loro;
10. взема решения за допълнителни парични вноски;	10. prendere delibere in merito ad ulteriori contributi monetari;
11. дава съгласие за учредяване на обезпечения в полза на трети лица;	11. dare il consenso per la costituzione di garanzie a favore di terzi;
12. дава съгласие за сключване на договори за заем;	12. dare il consenso per stipulare contratti di affitto;
13. дава съгласие за учредяване на ипотека или залог върху дълготрайни активи на дружеството;	13. dare il consenso per la costituzione di ipoteche e pegni su attività a lungo termine della Società;
14. назначава ликвидаторите при прекратяване на дружеството, освен в случай на несъстоятелност.	14. nominare liquidatori in caso di cessazione della Società, tranne nel caso di apertura di procedura di insolvenza.
ПРАВОМОЩИЯ НА УПРАВИТЕЛЯ	**POTERI DELL' AMMINISTRATORE**
Чл. 10. (1) Дружеството се управлява и се представлява от едноличния собственик или от друг управител, избран от едноличния собственик. Едноличният собственик може да избере и повече от един управител като начина на представителство – заедно и поотделно или само заедно, се определя с решението за избор на управителите.	Art. 10. (1) La società è gestita e rappresentata dall'unico proprietario o da un altro amministratore, eletto dall'unico proprietario. L' unico proprietario ha il diritto di eleggere più di un amministratore, in quanto il metodo di rappresentanza - insieme e separatamente o solo insieme, viene stabilito con la delibera relativa all'elezione dei amministratori.
(2) Управител на дружеството може да бъде правоспособно и дееспособно физическо лице.	(2) Amministratore della società può essere un ente fisica qualificata ed abile.
Чл. 11. (1) Не може да бъде управител на дружеството лице, което:	Art. 11. (1) L'amministratore della società non può essere un ente, che:
1. от свое или от чуждо име извършва търговски сделки;	1. effettua operazioni commerciali a nome suo o a nome di terzi;
2. участва в събирателни или командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност;	2. partecipa a società in nome collettivo, in accomandita o a società a responsabilità limitata;

3. заема длъжност в ръководни органи на други дружества;	3. occupa una posizione in organi amministrativi di altre società.
(2) Забраните по ал. 1, т. 1, 2 и 3 се прилагат, когато се извършва дейност, сходна с дейността на дружеството. Те могат да отпаднат, ако едноличният собственик изрично е дал съгласието си за това.	(2) I divieti ai sensi della comma 1, comma 1, 2 e 3 si applicano nel caso in cui viene effettuata dell'attività simile all'attività della Società. Essi possono essere eliminati se l'unico proprietario ha dato il proprio consenso esplicito.
Чл. 12. Управителят:	Art. 12. L'amministratore può:
1. организира изпълнението на решенията на едноличния собственик на капитала;	1. organizzare l'adempimento delle delibere dell'unico proprietario del capitale;
2. представлява дружеството;	2. rappresentare la società;
3. организира дейността на дружеството, осъществява оперативното му ръководство, осигурява стопанисването и опазването на неговото имущество;	3. organizzare l'attività della Società, svolgere la sua gestione operativa, garantire la gestione e la conservazione del suo patrimonio;
4. сключва, изменя и прекратява трудовите договори със служителите на дружеството;	4. stipulare, modificare e annullare contratti di lavoro con i dipendenti della Società;
5. командирова служителите на дружеството в страната и в чужбина;	5. inviare in trasferta i dipendenti della Società sul territorio del paese ed all'estero;
6. приема правилата за организация на счетоводството, заплащането на труда и другите вътрешни правила на дружеството;	6. approvare le regole relative all'organizzazione della contabilità, alla retribuzione sul lavoro e ad altre norme interne della Società;
7. приема организационно-управленската структура;	7. approvare l'organigramma amministrativa ed organizzativa;
8. прави предложения пред едноличния собственик на капитала за увеличаване или намаляване на капитала;	8. fa proposte davanti all'unico proprietario del capitale relative all'aumento o alla diminuzione del capitale;
9. съставя за изтеклата календарна година счетоводен отчет и доклад за дейността и го представя на едноличния собственик на капитала;	9. redige il bilancio annuale ed il report sull'attività della società, e lo presenta davanti all'unico proprietario del capitale;
10. решава всички други въпроси, свързани с оперативното управление на дружеството, освен тези, които са от компетентността на едноличния собственик на капитала.	10. delibera su ogni altro argomento connesso alla gestione operativa della Società, tranne quelli che sono di competenza dell'unico proprietario della capitale.
КОНТРОЛЬОР	**IL CONTROLLORE**
Чл. 13. (1) Едноличният собственик на капитала може да възложи контрола върху дейността на дружеството на избран от него контрольор.	Art. 13. (1) L'unico proprietario del capitale può affidare il controllo sull'attività della Società ad un controllore, eletto da lui.

(2) Правата и задълженията на контрольора се определят с договор за възлагане на контрола.	(2) I diritti e gli obblighi del controllore sono specificate in un contratto di affidamento del controllo.
Чл. 14. Не могат да бъдат контрольори в дружеството:	Art. 14 Le seguenti persone non hanno il diritto di essere i controllori della Società:
1. управителите, техните заместници и наетите лица в дружеството;	1. gli amministratori, i loro deputati ed i dipendenti della società;
2. съпрузите и роднините по права или по съребрена линия до трета степен включително на лицата по т. 1;	2. i coniugi, discendenti o ascendenti e i parenti collaterali fino al terzo grado dei soggetti alla voce precedente;
3. лишените с присъда или с административно наказание от правото да заемат материалноотчетническа длъжност.	3. le persone che sono state private a seguito di una sentenza penale o di una sanzione amministrativa del diritto di occupare una posizione relativa all'attività di contabilità materiale.
РАЗДЕЛ IV	**SECZIONE IV**
ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ	**TERMINE E LIQUIDAZIONE**
ОСНОВАНИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ	**MOTIVI PER TEMINARE LA SOCIETÀ**
Чл. 15. Дружеството се прекратява:	Art. 15 La Società viene chiusa:
1. по решение на едноличния собственик на капитала;	1 su una delibera dell'unico proprietario del capitale;
2. при обявяването му в несъстоятелност;	2. in caso d'insolvenza;
3. когато капиталът спадне под законно изискващия се минимум в продължение на една година;	3. nel caso in cui il capitale risulta inferiore al minimo richiesto dalla legge per il periodo di un anno;
4. при сливане или вливане в друго дружество по решение на едноличния собственик на капитала;	4. in caso di fusione o incorporazione in un'altra società con una delibera del l'unico proprietario del capitale;
5. при смърт или прекратяване на едноличния собственик на капитала.	5. con la morte della cessazione del l'unico proprietario del capitale.
ЛИКВИДАЦИЯ	**LIQUIDAZIONE**
Чл. 16. При прекратяване на дружеството ликвидацията се извършва в съответствие с действащите в момента нормативни актове.	Art. 16. In caso di risoluzione della Società la liquidazione sarà effettuata in conformità alla normativa vigente.
ПЕЧАТ	**TIMBRO**
Чл. 17. За своята дейност дружеството ползва собствен печат, с който се	Art. 17. Per lo svolgimento della propria attività la Società dovrà utilizzare un proprio timbro, con

удостоверяват всички документи на дружеството.	i cui vengono certificati tutti i documenti della Società.
ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА	**DISPOSIZIONI CONCLUSIVI**
Чл. 18. За неуредените в този учредителен акт въпроси се прилагат разпоредбите на Търговския закон и разпоредбите на нормативните актове от българското законодателство, които регулират съответната правна материя.	Art. 18. Per tutti i casi, che non sono stati coperti dal presente atto costitutivo, si applicano le disposizioni della Legge sul commercio e le disposizioni della legislazione bulgara pertinente.
Учредителният акт е приет от едноличния собственик на капитала **Паоло Радичи,** гражданин на Р. Италия, роден на с документ за самоличност № издаден на . . с адрес:	Questo atto costitutivo è stato approvato dal l'unico proprietario del capitale **Paolo Radici,** cittadino italiano, nato il documento d'identità № rilasciato il , con indirizzo:

УЧРЕДИТЕЛ / FONDATORE:

Паоло Радичи / Paolo Radici

УПРАВИТЕЛ / AMMINISTRATORE

Паоло Радичи / Paolo Radici